

CEIP Al-Ándalus
Córdoba



PLAN DE ACTUACIÓN BILINGÜE 2021/22
(ALEMÁN)



ÍNDICE

1. Áreas del programa	3
2. La coordinación	3
3. Profesorado participante	3
4. Coordinación entre profesorado AL y ANL	4
5. Auxiliar de conversación	5
6. Metodología	6
7. Planificación anual de actividades	10
8. Seguimiento y evaluación interna	11
9. Criterios de evaluación	12
10. Recursos disponibles	14
11. Medidas de atención a la diversidad	16
12. Aspectos curriculares	17
13. Internacionalización.....	43
14. Tránsito entre etapas.....	44
15. Bibliografía y normativa de referencia.....	46
ANEXO I.....	47
ANEXO II.....	49

1. ÁREAS DEL PROGRAMA

En nuestro centro, se imparte Lengua alemana en todos los cursos de las etapas de Educación Infantil y Primaria. Se imparte en lengua alemana, al menos, el 50% del currículo de las materias de Ciencias Naturales, Ciencias Sociales y Educación Física (Áreas No Lingüísticas) en Educación Primaria.

2. LA COORDINACIÓN

La persona encargada de la coordinación de la modalidad bilingüe es la encargada de actualizar, modificar, ampliar o profundizar este proyecto.

Entre las funciones del coordinador/a destacamos las siguientes:

- convocar reuniones.
- ayudar en las actividades relacionadas con el tránsito a una nueva etapa educativa.
- dar coherencia a la adquisición de materiales y recursos para el desarrollo del plan en cada curso.
- planificar una buena acogida y confeccionar el horario de los auxiliares, así como maximizar su participación e integrarles para que sea de mayor aprovechamiento para el proyecto bilingüe.
- planificar actividades de interés en fechas señaladas, difundir las buenas prácticas y fomentar la internacionalización del centro.

3. PROFESORADO PARTICIPANTE

El **profesorado de L2** cobra gran importancia en la modalidad bilingüe porque la lengua alemana pasa a tener una utilidad vehicular en otras asignaturas.

Además, debe prestarse especial atención a distintos aspectos como:

- Potenciación de la oralidad.
- Vinculación con la cultura de la lengua de la modalidad.

- Diseño conjunto por parte del profesorado de L2 de Primaria y de Secundaria de tareas de tránsito.

El profesorado de L2 será el responsable de evaluar la competencia lingüística utilizando los descriptores del Marco Común Europeo de Referencia para la Lengua en las cinco destrezas.

La **tarea del profesorado de ANL** viene reforzada con la presencia de los auxiliares de conversación.

El profesorado de ANL normalmente trabaja con la L2 a un nivel superior o textual (explicaciones, lecturas, redacción...), es decir, no tiene que bajar al nivel oracional (quedando éste reservado para el profesorado de L2).

Una de las más importantes tareas del profesorado de Área no lingüística (ANL) será adaptar el currículum de su asignatura incorporando aspectos relativos a la lengua de la modalidad bilingüe, pero siempre respetando los contenidos mínimos de cada materia.

El profesorado de ANL evaluará los contenidos de su materia impartidos en L2 en esa lengua de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo del centro. Tal y como recoge la Orden de 28 de junio de 2011 que regula la enseñanza bilingüe:

“En la evaluación de las áreas no lingüísticas primarán los currículos propios del área sobre las producciones lingüísticas en la L2. Las competencias lingüísticas alcanzadas por el alumnado en la L2 serán tenidas en cuenta en la evaluación de la ANL para mejorar los resultados obtenidos por el alumnado, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo”.

4. COORDINACIÓN ENTRE EL PROFESORADO QUE IMPARTE LAS ÁREAS LINGÜÍSTICAS Y NO LINGÜÍSTICAS

La modalidad de enseñanza bilingüe requiere de trabajo en equipo: unificación de criterios, definición de metas comunes, trabajo en binomio en el aula o reparto de tareas entre el profesorado. De ahí la importancia de las reuniones periódicas del profesorado implicado en esta modalidad educativa.

Las enseñanzas de las distintas lenguas (L1: lengua castellana, L2: lengua alemana y L3: inglés) deben armonizarse en el Currículo Integrado de las Lenguas, incluyendo además las aportaciones de las áreas que participan en el programa bilingüe. En el anexo se incluye la primera unidad didáctica integrada realizada para 2º de Primaria y dos tareas integradas interdisciplinares de Infantil.

5. AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

Cada curso contamos con dos auxiliares de conversación. Sus funciones se desarrollarán en varios ámbitos:

-Lingüístico y sociolingüístico, como modelo de corrección fonético y gramatical en la L2, reforzará las destrezas orales del alumnado.

-Didáctico: debe coordinarse con el profesorado para planificar actividades, buscar recursos o elaborar materiales.

-Intercultural: puede acercarnos a la cultura y sociedad de su país de origen.

-Lúdico: supone una gran motivación para el alumnado. Conviene que participe en actividades complementarias y extracurriculares si lo desea.

Según las Instrucción 15/2021, de 7 de septiembre de la Dirección General de Ordenación y Evaluación educativa, sobre Auxiliares de Conversación para el curso 2021/2022, estas serán sus funciones:

- a) Desarrollarán su actividad durante doce horas semanales de atención directa al alumnado acompañados siempre en el aula por un profesor.
- b) Reforzarán las destrezas orales del alumnado en la lengua extranjera objeto de estudio.
- c) Proporcionarán un modelo de corrección fonética y gramatical en la lengua extranjera correspondiente.
- d) Fuera del periodo de atención directa al alumnado, podrán preparar sus actividades con el profesorado de referencia con el que también podrán

colaborar en la preparación de materiales didácticos en la lengua extranjera correspondiente.

En este sentido, los centros públicos bilingües de Andalucía deberán recopilar y custodiar todos los materiales elaborados y entregados por sus auxiliares de conversación a lo largo del curso escolar.

Para la recopilación de los materiales elaborados y las actividades llevadas a cabo con el alumnado se recomienda el uso de un entorno virtual de aprendizaje, por ejemplo el Blog de Alemán del CEIP Al-Ándalus.

e) Acercarán al alumnado y al profesorado a la cultura del país donde se habla la lengua extranjera mediante la presentación de temas de actualidad y actividades lúdicas en el aula.

f) Podrán participar en las actividades de orientación y formación que organice la Consejería de Educación y Deporte, a las que podrán ir acompañados por las personas responsables de la coordinación de la enseñanza bilingüe de sus centros.

g) Podrán participar en las actividades complementarias y extraescolares que se desarrollen dentro del territorio nacional organizadas por el centro al que están asignados, sin que esto conlleve responsabilidad alguna del auxiliar o de la auxiliar sobre el alumnado participante o la actividad que se lleve a cabo. En ningún momento ejercerán la labor correspondiente al profesorado acompañante.

6. METODOLOGÍA

Claude Hagège sostiene que los once años son críticos para el umbral de la fonética: en esta edad temprana deben desarrollarse más las destrezas de comprensión oral antes que las de producción, ya sea ésta oral o escrita (igual que en la adquisición de una lengua materna). Por ello, el apoyo visual debe ser mucho mayor (por ejemplo usando más imágenes, cartelería y lenguaje corporal). El componente lúdico es muy importante y por ello se trabajarán juegos y canciones para hacer una inmersión gradual y placentera. En cursos posteriores se debe ir incorporando el código escrito (aquí sí hay una

gran diferencia con el aprendizaje de una lengua materna, pues no es necesario esperar a un gran dominio previo del código oral).

La enseñanza de las palabras más frecuentes del entorno (antes que las frases) y la repetición son pautas metodológicas de suma importancia en el 2º ciclo de Educación Infantil, así como en el 1º Ciclo de Educación Primaria. Estas primeras palabras siempre serán las que designan objetos de su entorno y, por tanto, estarán estrechamente ligadas al conocimiento del mundo que tiene el alumnado. Sin embargo, no podemos olvidar el lenguaje de fórmulas y rutinas. Las expresiones habituales son rápidamente asimiladas y automatizadas como un bloque desde pequeños. En el 1º Ciclo de Educación Primaria no tienen mucho sentido las nociones gramaticales.

Es importante que el uso de la L2 en el aula así como fuera de ella sea algo habitual, especialmente aspectos del lenguaje cotidiano.

Se aconseja primar la fluidez frente a la corrección.

Como establece la normativa vigente, los métodos pedagógicos que seguimos en **Educación Primaria** son los siguientes:

1. El centro ha adoptado un modelo metodológico, curricular y organizativo que contiene los principios del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE) y elabora sus propios materiales.
2. Se diseñan y desarrollan actividades abiertas, lúdicas y creativas, tanto orales como escritas, además de tareas integradas interdisciplinares que impliquen la elaboración de un producto final relevante vinculado a la vida real que requiera el uso de las nuevas tecnologías, herramientas imprescindibles en la enseñanza bilingüe.
3. Se atiende a las recomendaciones europeas en esta materia recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), desarrollado por el Consejo de Europa.
4. Se va implementando el currículo integrado de las lenguas.

¿En qué consiste la metodología AICLE?

El **Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras** (en inglés Content and Language Integrated Learning, CLIL) lo define David Marsh como “Aquella metodología que hace referencia a las situaciones en las que las materias o parte de las materias se enseñan a través de una lengua extranjera con un objetivo doble, el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera”.

Se argumenta que en el aprendizaje de idiomas se da excesiva importancia a la gramática en perjuicio de la expresión oral cuando **la finalidad de conocer una lengua es que pueda ser hablada**. De ahí que generaciones anteriores hayan acabado sus años de escolaridad sin saber mantener una conversación en lengua extranjera. La propuesta de esta metodología es no tratar el aprendizaje de un idioma como una asignatura independiente con sus horas semanales en el calendario, sino introducirla en todas las materias como vehículo de comunicación para explicar algunos conceptos. El aprendizaje de idiomas no sólo debe estar enfocado a objetivos lingüísticos, sino a **mejorar la competencia comunicativa de los alumnos** ofreciéndoles contextos reales, de modo que usar la lengua extranjera para el aprendizaje de otras materias se presenta como la situación más real e idónea, y poder hacerlo de una manera correcta, lo que seguro aumentará su motivación y sus ganas de aprender.

Por tanto, la metodología AICLE se basa en cuatro conceptos conocidos como **las 4Cs del currículo** (Coyle 1999), principio según el cual para que una lección de AICLE quede bien diseñada debe incluir los siguientes elementos:

- **Content:** inmersión en el conocimiento y la comprensión de los contenidos específicos de un área.
- **Communication:** uso de la lengua extranjera como vehículo de comunicación.
- **Cognition:** desarrollo de destrezas cognitivas que relacionen la formación de conocimientos y la lengua.

- **Culture:** introducción a un contexto cultural que permita ampliar la perspectiva hacia el conocimiento del otro y uno mismo.

El profesorado que sigue la metodología AICLE debe incorporar en su praxis pedagógica diaria una serie de **ideas fundamentales** como son:

- Tener en cuenta que **son los contenidos los que vertebran el aprendizaje** del idioma porque la lengua extranjera no es más que un instrumento que vehicula el currículo.
- El alumnado debe trabajar desde el contenido con lo cual **será necesario seleccionar contenidos de cada materia y contenidos lingüísticos** integrando todas las destrezas lingüísticas.
- **Recurrir al apoyo de las TIC** para diseñar recursos didácticos visuales y auditivos que faciliten el aprendizaje.
- El alumno está en el centro de esta metodología y para poder comunicarse en otra lengua, se deben plantear **actividades socializadoras a través del trabajo cooperativo**.

La enseñanza/aprendizaje que sigue una metodología AICLE tiene innumerables ventajas, entre las que podríamos destacar:

- El alumno utiliza la lengua extranjera para la acción, para aportar soluciones a problemas, por lo que **mejora la expresión e interacción oral de los alumnos en la lengua extranjera**.
- **El aprendizaje de otro idioma se convierte en una experiencia vivencial y multicultural**, que posibilita una actitud positiva hacia el bilingüismo y hacia otras culturas, supone una inmersión lingüística más profunda que ayuda a los alumnos a procesar la lengua extranjera.
- Los alumnos **desarrollan múltiples estrategias de aprendizaje**. El hecho de trabajar el contenido de una materia en otra lengua supone un mayor esfuerzo a la hora de comprender y de crear conocimiento, lo cual implica que el aprendizaje se realice desde varias perspectivas distintas.

Sin embargo, poner en práctica una metodología AICLE no es sencillo por

varias razones:

- El primer reto a abordar es **lograr una estrecha colaboración entre los docentes** especialistas en lengua extranjera y los docentes especialistas en otra materia pero que pueden utilizar la lengua extranjera en sus clases.
- El segundo reto es **otorgar la misma importancia a los contenidos de una materia y a los contenidos lingüísticos de la lengua extranjera**. El docente debe procurar el equilibrio entre las competencias que requiere una materia, y a la vez, el perfeccionamiento de las competencias lingüísticas en una lengua extranjera.

Por consiguiente, el trabajo del docente se multiplica, y también el enfoque didáctico que requiere la metodología AICLE que se hace más complejo, y para ello el docente que vaya a impartir su materia en otra lengua necesitará formación especializada en metodología AICLE.

7. PLANIFICACIÓN ANUAL DE ACTIVIDADES

Aquí presentamos un listado de posibles acciones, actividades e ideas que se desarrollan en nuestro centro:

-Incluir aspectos de la modalidad bilingüe en actividades ya asentadas en el centro: apadrinamiento lector, Día de la Infancia, Día contra la violencia de género, Día de la Paz, certamen de villancicos, Paseo por la Ciencia de la Profesora Inmaculada Calañas... entre otras.

-Organizar exposiciones y actividades temáticas sobre aspectos socioculturales de las lenguas implicadas y ofrecerlas al resto de la comunidad escolar en el marco del aula y a través del Blog de Alemán del colegio: día de *Sankt Martin*, *Adventskalender*, *Nikolaus*, *Osterhase* und *Ostereiersuche*, *Wiedervereinigung*...

-Promover contactos profesorado/alumnado con personas extranjeras de habla alemana: profesorado visitante de otros centros de Córdoba dentro del

Programa Erasmus; instituciones internacionales como el Consulado de la República Federal de Alemania en Málaga o el Ayuntamiento de Nürnberg, ciudad hermanada con Córdoba. Se envían tarjetas navideñas a colegios de Alemania, etc.

-Visita anual de la compañía alemana de títeres “Favoletta” que ofrece un espectáculo de marionetas representando distintos cuentos clásicos de la literatura alemana.

8. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN INTERNA DEL PLAN

- Sobre el **propio proyecto**: Será necesario revisar y actualizar todo el desarrollo del proyecto para ir modificando todo aquello que convenga adaptar para mejorar la realidad educativa de nuestro centro y del alumnado. Hacemos así del plan de actuación bilingüe un proyecto flexible que permite el avance de la lengua alemana. Esta revisión se hace con carácter anual.

- Sobre el **alumnado**: Se valorará la evolución académica del alumnado con los resultados obtenidos en cada trimestre en la ANL y L2.

- Sobre el **profesorado**: Se tendrá en cuenta las siguientes cuestiones:

-Porcentaje de objetivos logrados por el alumnado y el avance en las capacidades comunicativas, en su segunda lengua.

-Autoanálisis del dominio de la lengua alemana que van adquiriendo nuestros alumnos.

-Sobre los **materiales AICLE** utilizados y memoria de contenidos: existe un amplio repertorio de unidades didácticas integradas confeccionadas desde el principio metodológico del “Aprendizaje de contenidos en lengua extranjera” (AICLE) que se emplean en ambas etapas educativas. Éstas han sido elaboradas exhaustivamente por los miembros del equipo bilingüe del centro. Además de estos repositorios de UDIS, existen presentaciones PPT, láminas, fichas, juegos, etc. de elaboración propia. Todos estos materiales educativos son sometidos a revisiones y actualizaciones de manera periódica, adaptándose a la realidad y nivel de competencia en L2 del alumnado.

-Formación del profesorado: los miembros del equipo bilingüe del centro participan en los diversos cursos que se ofrecen desde el Centro de Profesores y otras instituciones oficiales (Ministerio de Educación y Goethe Institut, entre otros) para actualizarse en materia de metodología y lingüística, así como para tomar conciencia de las diversas posibilidades de internacionalización que existen en la actualidad, participando por ejemplo en los cursos de inmersión lingüística de la Junta de Andalucía, Escuela Oficial de Idiomas... Se ha realizado un acercamiento a plataformas de internacionalización como E-Twinning, para empezar a plantearnos el uso de dicho entorno. En 2019, participamos en el Congreso Internacional sobre Educación Bilingüe organizado por la Universidad de Córdoba.

9. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tal y como aparece recogido en las Instrucciones que rigen la enseñanza bilingüe cada curso académico, la evaluación de la L2 se realiza atendiendo a los criterios de evaluación recogidos en la normativa vigente, teniendo en cuenta actividades de comprensión, expresión, interacción y mediación, según los niveles de competencia lingüística en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

		A1	A2	B1
COMPRENDER	Comprensión auditiva	Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.	Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etcétera. Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.
	Comprensión de lectura	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas; por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos, como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios, y comprendo cartas personales breves y sencillas.	Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionada con el trabajo. Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.

HABLAR	Interacción oral	Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta, y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto a preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.	Sé desenvolverse en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).
	Expresión oral	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas a las que conozco.	Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y a otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual, o el último que tuve.	Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película, y puedo describir mis reacciones.

ESCRIBIR	Expresión escrita	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas; por ejemplo, para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales; por ejemplo, mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.	Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas; por ejemplo, agradeciendo algo a alguien.	Soy capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal. Puedo escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones
----------	-------------------	---	---	---

-Evaluación de las áreas lingüísticas: se toma como punto de partida el *Marco de Referencia Europeo para las Lenguas*, los descriptores del PEL y las programaciones didácticas adaptadas a cada uno de los ciclos.

Testado el **nivel de competencia comunicativa** en lengua alemana del alumnado del CEIP Al-Ándalus al terminar 6º de Primaria, éste se corresponde con un A1.2., un nivel altamente satisfactorio teniendo en cuenta la dificultad del idioma y la temprana edad de los discentes.

Al finalizar la etapa de Educación Primaria, el **nivel de competencia comunicativa** del PEL alcanzado por el alumnado del CEIP Al-Ándalus es el „**A: USUARIO BÁSICO**“. La descripción es la siguiente: El usuario básico: A1 y A2 es capaz de comunicarse, en situaciones muy cotidianas, con expresiones de uso muy frecuente y utilizando vocabulario y gramática básica. Un nivel

altamente satisfactorio y perfectamente adecuado a estas edades. Para ser más exactos, se trata de un „SUBNIVEL A1 PLATAFORMA“ muy próximo al „A2 ACCESO“.

-Evaluación de las áreas lingüísticas, se toma como punto de partida el *Marco de Referencia Europeo*, los descriptores del PEL y las programaciones didácticas adaptadas a cada uno de los ciclos.

Así pues, el nivel competencial en lengua alemana del alumnado del CEIP Al-Ándalus al terminar 6º de Primaria se corresponde con un A1.2., un nivel altamente satisfactorio teniendo en cuenta la dificultad del idioma y la temprana edad de los discentes.

- Evaluación de las áreas no lingüísticas: en la evaluación de las áreas no lingüísticas priman los currículos propios de las mismas sobre las producciones lingüísticas en la L2, tal y como establece la Orden de 28 de junio de 2011. Las competencias lingüísticas alcanzadas por el alumnado en la L2 son tenidas en cuenta en la evaluación del área, en su caso para mejorar los resultados obtenidos, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo.

Así pues, el profesorado de ANL (Ciencias Sociales y Ciencias Naturales) evaluará los contenidos de su materia impartidos en L2 según los siguientes criterios de evaluación:

- a) Si el alumno obtiene 5-6 en *Sachunterricht*, se le suben 0,5 puntos en Sociales y Naturales.
- b) 7-8 puntos en *Sachunterricht* suben 1 punto en Sociales y Naturales.
- c) 9-10 puntos en *Sachunterricht* suben 1,5 puntos en Sociales y Naturales.

10. RECURSOS DISPONIBLES

El CEIP Al-Ándalus cuenta con un amplio banco de recursos didácticos y materiales educativos diversos: presentaciones en Power Point, juegos didácticos, láminas, fichas, así como un completo repositorio de unidades didácticas integradas elaboradas desde el enfoque AICLE de 1º a 6º de Primaria para las áreas no lingüísticas de Ciencias Naturales y Ciencias

Sociales en la L2 (*Sachunterricht*). Todos estos materiales se han ido elaborando a lo largo de los años de desarrollo e implementación del bilingüismo en el Al-Ándalus. En la actualidad, en el centro se trabaja la materia de *Sachunterricht* de forma coordinada y uniforme por niveles:

Por una parte, existe a disposición de docentes y alumnado una serie completa de unidades didácticas integradas en alemán con audios incluidos, de 1º a 6º, que tiene por título “Mensch und Natur” (de Manuel Gómez y Rosa Pérez) y han sido publicadas por la Editorial E-Ducalia (ISBN: 9788417734602).

Por otro lado, en el 2º ciclo, las profesoras Celia Plaza e Isabel Calatayud han elaborado Unidades Didácticas Integradas desde el planteamiento AICLE y el enfoque “investigación en acción”, término acuñado por Kurt Lewin, que implica la reflexión y análisis de las experiencias que se realizan como elemento esencial de la experiencia educativa, convirtiéndose las UDIS de esta forma en elementos dinámicos que se van modificando cada curso.

En todo caso, los materiales didácticos mencionados se corresponden tanto en temática como en contenidos, quedando garantizada la uniformidad.

Además de estos repositorios de unidades didácticas integradas, existen presentaciones PPT, láminas, juegos, etc. confeccionados por todo el profesorado bilingüe. Dichos materiales son sometidos a revisiones y actualizaciones de manera periódica.

Cabe destacar la implicación de la Asociación de Madres y Padres de Alumnos/as del Al-Ándalus, que cada curso invierte en la medida de sus posibilidades en renovar y ampliar la dotación de juegos, posters, libros, etc.

Otros recursos a disposición de profesorado y alumnado:

- Blog de Alemán: en dicho espacio se van publicando noticias de interés, así como trabajos fruto de las buenas prácticas llevadas a cabo en el marco del programa bilingüe del centro.

- Pizarra digital en todas las aulas de Infantil y Primaria.

- Biblioteca con ejemplares en lengua extranjera.

11. MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

Los Programas de atención a la diversidad se encuentran regulados en las Órdenes de 15 de enero de 2021 para las diferentes etapas educativas. Los dirigidos a garantizar los aprendizajes que debe adquirir el alumnado son los “Programas de refuerzo de aprendizaje”. Los dirigidos al alumnado especialmente motivado para el aprendizaje o para el que presente altas capacidades intelectuales son los “Programas de profundización”.

Los programas de atención a la diversidad son:

- Medidas de atención individualizada al alumno/a.
- Suponen una modificación del currículo a excepción de los objetivos y los criterios de evaluación.
- Deben desarrollarse en el horario lectivo de las asignaturas correspondientes.
- Podrán tener carácter permanente o puntual.
- Requieren de información periódica a las familias acerca de su desarrollo.
- Precisan de un seguimiento por parte del profesorado en coordinación con el resto del equipo docente.

Así pues, la atención a la diversidad es un aspecto fundamental a tener en cuenta dentro del aula bilingüe. El profesor a la hora de diseñar actividades, deberá considerar la atención a la diversidad de la clase y elaborar ejercicios de ampliación del conocimiento y también de refuerzo. De ahí que dentro de una misma secuencia de contenidos, las tareas a desarrollar por el alumnado tendrán varios grados de dificultad y deberán ser variadas para que estimulen la motivación del alumnado.

Aspectos organizativos:

- Estudiar la posibilidad de establecer diferentes tipos de agrupamientos.

Aspectos metodológicos:

- El trabajo colaborativo.

- Diseño de actividades y adaptación de materiales a los diferentes niveles.
- La colaboración del auxiliar lingüístico, caso de contar con él.
- La consideración de la teoría de las inteligencias múltiples de Gardner.
- Las clases de apoyo, en función de las posibilidades horarias del personal bilignüe.
- El uso de las nuevas tecnologías y las herramientas que éstas nos ofrecen y que posibilitan el aprendizaje a distintos ritmos y niveles.

Aspectos curriculares:

- Selección de los contenidos mínimos.
- Adaptaciones curriculares, siempre que sean necesarias.
- Programas de refuerzo educativo para el alumnado con necesidad específica de apoyo educativo registrados en Séneca.
- Al alumnado escolarizado en el CEIP Al-Ándalus a partir de 2º de Primaria sin tener conocimientos previos de alemán se le proporciona material de ayuda en lengua extranjera que le facilite la incorporación al currículum de la L2 y de las ANL en alemán. Se trata de darle un andamiaje (scaffolding) para que pueda alcanzar el nivel correspondiente al curso en el que se encuentra cuanto antes.

12. ASPECTOS CURRICULARES

12.1 ORGANIZACIÓN CURRICULAR

Cursos	Alemán	Ciencias Sociales y Naturales	Educación Física	Total horas impartidas
1,2,3 Infantil	1 hora y media			1 hora y media
Primero Primaria	3 horas	1 hora y media	2 horas y media	7 horas

Segundo Primaria	3 horas	1 hora y media	2 horas y media	7 horas
Tercero Primaria	3 horas	1 hora y media	2 horas y media	7 horas
Cuarto Primaria	3 horas	1 hora y media	2 horas y media	7 horas
Quinto Primaria	3 horas	1 hora y media	2 horas	6,5 horas
Sexto Primaria	3 horas	1 hora y media	2 horas	6,5 horas

12.2 CONTENIDOS CURRICULARES

12.2.1. EDUCACIÓN INFANTIL

Contenidos:

Saludos: Guten Morgen, guten Tag, guten Abend, gute Nacht, Hallo, Tschüss

Datos personales (presentación): Ich heiße....(Name), Ich bin....(Alter), Ich wohne in.....(Wohnort), Meine Lieblingsfarbe ist....., Mein Lieblingstier ist.....

Tiempo meteorológico: Es ist sonnig, es ist wolkig, es regnet, es ist kalt, es ist heiß.

Colores: rot, blau, gelb, grün, rosa, schwarz, weiß, braun, orange, lila, grau, bunt.

Días de la semana: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag.

Meses del año: Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember.

Las cuatro estaciones del año: Frühling, Sommer, Herbst, Winter.

Partes del cuerpo: Kopf, Gesicht, Augen, Ohren, Nase, Mund, Arm, Hand, Finger, Bein, Fuß, Rücken, Po

Números: 1-30

Objetos de clase: Bleistift, Filzstift, Buntstift, Spitzer, Tisch, Stuhl, Klassenzimmer, Schirm, Computer, Kleber, Schere, Radiergummi, Lehrerin, Bibliothek, Masse.

Miembros de la familia: Opa, Oma, Vater, Mutter, Bruder, Schwester, Baby.

Comidas: Spaghetti, Fisch, Fleisch, Hähnchen, Brot, Hamburger, Apfel, Banane, Orange, Eis, Suppe, Wasser, Torte, Milch, Orangensaft, Pommes, Salat, Ei, Tomate.

Animales: Fisch, Hai, Giraffe, Affe, Pferd, Hund, Katze, Vogel, Bär, Schmetterling, Frosch, Löwe, Leopard, Krokodil, Elefant, Hase, Maus.

Ropa: Hose, T-shirt, Pulli, Rock, Socken, Schuhe, Kleid.

Adjetivos: groß, klein, dick, dünn, froh, sauer, traurig, müde.

Verbos en clase: schreiben, lesen, schneiden, kleben, malen, laufen, springen, schwimmen, fliegen, trinken, essen, schlafen.

Abecedario y Fonética: alfabeto, <ä>, <ö>, <ü>, <sp>, <st>, <sch>, <v>, <ß>, <w>, <ch>, <ei>, <eu>, <ie>, <zw>, <er>.

Aspectos culturales propios de los países hablantes de la lengua extranjera: Sankt Martin, Weihnachten, Ostern y canciones relacionadas con los tópicos tratados en clase. Otras efemérides: Geburtstag, "Graduación".

Juegos: Fangen, Verstecken, Topfschlagen.

Canciones:

SALUDOS: "Guten Tag, guten Tag, sagen alle Kinder...."; "Hallo, hallo,....die Klasse...."

TIEMPO METEOROLÓGICO: "Wie ist das Wetter heute morgen?...."

DÍAS DE LA SEMANA: "7 Tage in der Woche...."

MESES: "Das sind die Monate im Kalender..."

4 ESTACIONES: "Es war eine Mutter die hatte vier Kinder...."

COLORES: Canción de los colores. Canción "Meine Lieblingsfarbe".

NÚMEROS: Canción "Die Zahlen....". "Es waren 10 im Bett".

PARTES DEL CUERPO: "Kopf, Schulter, Knie und Fuß...". "Tschu tschu wa....".
"Körperteile blues".

FAMILIA: "Fingerfamilie", Baby Hai.

TIERE: "Old Macdonald hat eine Farm.....". "Wer klopft an die Tür?"

Estructuras sintácticas:

Das ist.....

Es ist.....

Ich bin....(Name)

Ich bin....(Alter)

Ich wohne in.....(Wohnort)

Meine Lieblingsfarbe ist.....

Mein Lieblingstier ist.....

Ich mag.....(Essen)

Ich kann.....(+Verb)

12.3. EDUCACIÓN PRIMARIA

12.3.1. 1º DE PRIMARIA

ALEMÁN

Tema 1 y 2

VOCABULARIO: Hallo – Tschüss – Guten Morgen

STRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Ich bin...

Du bist...

Links und rechts

PROYECTO: THEATER SPIELEN

Tema 3 y 4

VOCABULARIO: Die Farben (rot, gelb, grün, blau, orange, lila...)

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS Ich mag...

Das ist blau. Das ist gelb.

Meine Lieblingsfarbe ist...

PROYECTO: FARBENLIED SINGEN

Tema 5 y 6

VOCABULARIO: Ja / Nein

Das Essen (Pizza, Schokolade, Salat, Käse, Kuchen, Brot, Milch, Joghurt...)

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Ich mag / Ich mag _____ nicht. Ich liebe...

PROYECTO: MINIBUCH BASTELN

ASPESTOS SOCIO-CULTURALES:

Sankt Martin: canciones, vocabulario relacionado de Sankt Martin

Weihnachten: canciones de navidad, vocabulario de navidad
(Weihnachtstbaum, Schneeman, Geschenke, Rentier)

Oster: canciones y vocabulario relacionado.

Tema 7 y 8

VOCABULARIO: Die Zahlen (von 1 bis 20)

Verben: lesen, malen, hören, schreiben

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Du bist dran.

Gewonnen!

Super / Toll

PROYECTO: ZAHLENSPIEL

Tema 9 y 10

VOCABULARIO: Verben: rennen, wippen, schaukeln, klettern, malen, hüpfen, rutschen

Jungen und Mädchen

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Ich renne gern

Sie rennt gern

Er rennt gern

PROYECTO: ICH BIN ICH (BILD MALEN)

Tema 11 y 12

VOCABULARIO: Die Familie: Mutter, Vater, Opa, Oma, Bruder, Schwester

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Das ist meine Mutter. Das ist mein Vater.

Wer ist das?

Wie heißt dein /deine...?

Er / sie heißt...

PROYECTO: FAMILIE VORSTELLEN

Tema 13 y 14

VOCABULARIO: Die Tiere: Affe, Schildkröte, Zebra, Bär, Flamingo...

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS

Das Bär ist braun. Der Flamingo ist rosa.

Das Zebra rennt. Der Papagei singt. Die Robbe klatscht.

PROYECTO: WÜRFELSPIEL

Tema 15 y 16

VOCABULARIO: Der Körper: Nase, Arm, Bein, Kopf, Finger, Hand...

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Wo ist mein...? Hier.

Mein / Meine und dein / deine

Mein Mund. Mein Bein. Mein Finger. Meine Nase...

Das ist mein Bein.

Das ist dein Bein.

PROYECTO: KÖRPER: PLAKATE BASTELN

SACHUNTERRICHT

Unidad: 1 Der Körper

Contenidos:

Die drei Hauptteile des Körpers; die Gesichtsteile; links und rechts.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 2 Die fünf Sinne

Contenidos:

Die fünf Sinne; sehen, tasten, hören, schmecken und riechen; kalt und heiß; gut und schlecht; süß und salzig .

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 3 Die Lebensmittel

Contenidos:

Pflanzliche und tierische Lebensmittel; Lebensmittel für das Wachstum; Lebensmittel aus Milch und Mehl.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 4 Die Zimmer in einem Haus

Contenidos:

Zimmer in einem Haus; verschiedene Häuser; wo ich wohne, schlafe, esse, mich wasche und lese; wo andere Menschen wohnen.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 5 Die Familie

Contenidos:

Die Familienmitglieder; meine Familie vorstellen; was ich mit meiner Familie mache.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 6 Wie sind die Tiere?

Contenidos:

Die Tiere; was die Tiere fressen; was die Tiere machen; einen Haifisch beschreiben .

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 7 Haustiere**Contenidos:**

Die Haustiere und die wilden Tiere, was uns die Haustiere geben; was die wilden Tiere fressen .

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 8 Das Leben von den Pflanzen**Contenidos:**

Was die Pflanzen zum Leben brauchen; die Pflanzenteile.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 9 Wie kann Wasser sein?**Contenidos:**

Wasser im festen, flüssigen und gasförmigen Zustand; das Wasser in der Natur; der Wasserkreislauf.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 10 Die Stadt und das Dorf

Contenidos:

Gebäude in der Stadt und im Dorf; wohin die Leute gehen; was die Leute möchten; wo die Leute arbeiten.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 11 Die Landschaften**Contenidos:**

Die Berge; natürliche und künstliche Landschaften auf den Bergen; die Küste; das Flachland; natürliche und künstliche Landschaften im Flachland.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 12 Die Verkehrsmittel**Contenidos:**

Verkehrsmittel auf der Erde, auf dem Wasser, in der Luft; individuelle, kollektive und öffentliche Verkehrsmittel.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 13 Die Materialien**Contenidos:**

Die Materialien; der Müll; aus welchem Material die Sachen sind; die verschiedenen Müllcontainer.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 14 Die Sonne und die Erde**Contenidos:**

Die Sonne; die Erde; der Mond; der Stern und der Planet; Tag und Nacht; die Tageszeiten.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

12.3.2. 2º DE PRIMARIA

ALEMÁN

Tema 1 y 2

VOCABULARIO: schreiben, lesen, rechnen, plus, ist.

Buchstaben: Aa, Ii, Oo, Dd, Jj, Mm, Nn

STRUCTURAS SINTÁCTICAS: Schreib/ Lies/Mal/ Hüpf/ Renn/ Rechne bitte.

Sehr gut, ...

3 plus 1 ist 4

PROYECTO: THEATER SPIELEN

Tema 3 y 4

VOCABULARIO: Die Tiere: Hai, Lama, Igel, Puma, Esel,...Lineal, Domino, Pinsel, Dose,...

Hier, da

Buchstaben: Ee, Gg, Hh, Ll, Pp, Ss, Uu

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS :

Vielleicht, ist dein/deine... da.

Nein, hier ist mein/meine...nicht.

PROYECTO: Tier basteln

Tema 5 y 6

VOCABULARIO: Die Spiele: Karten, Mikado, Federball, Ball, Pirate, Verstecken, Fangen... spielen.

Buchstaben: Bb, Ff, Kk, Rr, Tt

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Spielen wir...?

Nein, keine Lust.

Au ja. Das macht Spaß!

Entschuldigung.

PROYECTO: Domino und Karten spielen

ASPECTOS SOCIO-CULTURALES:

Sankt Martin: canciones, vocabulario relacionado de Sankt Martin

Weihnachten: canciones de navidad, vocabulario de navidad
(Weihnachtbaum, Schneeman, Geschenke, Rentier)

Oster: canciones y vocabulario relacionado.

Tema 7 y 8

VOCABULARIO: **Die Sachen:** das Haus, das Auto, der Zaun, der Vogel, die Sonne, die Wolke, der Wald, die Maus, das Fenster, das Blumenbeet...

Buchstaben: Vv, Ww, Zz, Au/au

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS

Ich brauche...

Hier, bitte.

Danke.

Ich bin fertig.

PROYECTO: ein Dorf basteln

Tema 9 y 10

VOCABULARIO: die Kleidung: Hut, Schal, Handschuhe, Anorak, Pulli, Hose....

Sch, sch; Ei, ei

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Das ist ein, eine...

Das sind....

Ein, eine...? Ach so

PROYECTO: Würfelspiel.

Tema 11 y 12

VOCABULARIO: das Essen: Milch, Saft, Wasser, Limonade....

Essen, trinken, hungrig/ satt, heiß/ kalt, süß/ sauer

Umlaut: ä, ü, ö : Mütze, Löwe, Flöte, Würste,...

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Das ist für dich.

Ein, eine...! Schön! Danke! / Ich bin hingrig / satt

Würste! Lecker!

Was möchtest du essen? Ich möchte...

PROYECTO: Theater spielen

Tema 13 y 14

VOCABULARIO: die Schulsachen: Bleistift, Radiergummi, Spitzer, Buch, Heft, Buntstift, Fußball,...

St, ß

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Was brauchst du? Ich brauche einen, eine,...

Was hast du? Ich habe einen, eine,...

PROYECTO: Kartenspiel.

Tema 15 y 16

VOCABULARIO: Fußball spielen, Tennis spielen, Wasserball spielen, schwimmen, tauchen, ... /

Sandburgen bauen

Ch

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Ich kann gut..... Und du?

Ich weiß nicht

Du kannst ja super....!

PROYECTO: Lügendetektiv spielen.

SACHUNTERRICHT

Unidad: 1 Unser Bewegungsapparat

Contenidos:

Das Skelet (die Knochen unseres Körpers); die Muskeln unseres Körpers; die Gelenke unseres Körpers.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 2 Die Tiere

Contenidos:

Tiere ; die Körperteile der Tiere; groß, klein, schnell und langsam; die Farben; Tiere beschreiben; ihr/ sein Lieblingstier beschreiben.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 3 Die Zeit und das Wetter

Contenidos:

Die Wochentage; die Monate; die Jahreszeiten; das Wetter; über ihren/ seinen Geburtstag schreiben.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 4 Die Lebensmittel

Contenidos:

Lebensmittel; zwischen tierische und pflanzliche Lebensmittel unterscheiden; die vier Lebensmittelgruppen; wie man Brot macht, was man gerne zum Frühstück/ Mittagessen/ Abendessen isst.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 5 Die Pflanzen

Contenidos:

Die Bäume; die Blumen; Bäume und Blumen beschreiben: groß, klein, schön, hässlich und die Farben; Früchte und Bäume; die Pflanzenteile; wo die Pflanzen wachsen (Garten, Wiese, Feld und Wald); ihre/ seine Lieblingsblume beschreiben.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 6 Ein gesundes Leben

Contenidos:

Sport, Hobbys und Gesundheit; was man gerne macht; was man mag oder nicht mag; über ihre/seine Lieblingstätigkeiten und ihr/ sein Lieblingsessen sprechen.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

12.3.3. 3º DE PRIMARIA

ALEMÁN

Tema 1 y 2

VOCABULARIO: schreiben, lesen, rechnen, laufen,....

Buchstaben: das ABC

Mädchen / Junge, links/ rechts.

Ei, ei

STRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Schreib/ Lies/Mal/ Hüpf/ Renn/ Rechne bitte.

Sehr gut, ...

Saludarse: Hallo!, Guten Morgen!, Guten Tag!, Guten Abend!.

Despedirse: Tschüss!, Aufwiedersehen!, Gute Nacht!.

Presentarse: Ich heiße ... Wie heißt du?/ Ich bin.... Wer bist du?/ Mein Name ist ... Wie ist dein Name?

PROYECTO: Das ABC singen / Was machen wir so gern hier...Lied

Tema 3 y 4

VOCABULARIO: die Fahrzeuge: der Zug, der Lastwagen, das Auto, der Flugzeug, das Boot,...

Die Zahlen von 1 bis 20 schreiben.

Die Farben: grün, blau,rot,..

Eu, eu; Ü, ü

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS :

Was ist grün?. Der Ball ist grün....

Welche Farbe hat das Auto? Das Auto ist...

Wie viel Uhr ist es? Es istUhr

Wie spät ist es? Es ist.....Uhr

Groß/ klein, froh/ traurig,

PROYECTO: Sankt Martin Lied / Deutsch mit Socke: groß/ klein

Tema 5 y 6

VOCABULARIO: Die Spielzeuge und die Spiele: Karten, Mikado, Federball, Ball, Pirate, Verstecken, Fangen... spielen. Die Puppe, der Ball, der Luftballon...
traurig/ froh/ müde/ wütend

Die Monate

neu/ alt, kaputt/ganz, schön/ hässlich, interessant/ langweilig, schlecht/
wunderbar

Ö, ö

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Spielen wir...? Nein, keine Lust./Au ja. Das macht Spaß!/Entschuldigung.

Wie fühlst du dich? Ich bin traurig/ froh/ müde/ wütend

PROYECTO: Domino und Karten spielen

ASPECTOS SOCIO-CULTURALES:

Sankt Martin:canciones,vocabulario relacionado de Sankt Martin

Weihnachten: canciones de navidad, vocabulario de navidad
(Weihnachtstbaum, Schneeman, Geschenke, Rentier)

Ostern: canciones y vocabulario relacionado.

Tema 7 y 8

VOCABULARIO: **Das Geburtstag** : das Geschenk, die Torte, die Einladung.../
Haustiere

Die Zahlen von 1 bis 100

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Wie alt bist du? Ich binJahre alt.

Wer ist das? Das ist....

Wie alt ist er/ sie ? Er/ sie ist.... Jahre alt.

Die Katze ist groß/ hübsch/

PROYECTO: die Geburtstagparty / ein Haustier beschreiben.

Tema 9 y 10

VOCABULARIO: die Kleidung: Hut, Schal, Handschuhe, Anorak, Pulli, Hose....

Welche Farbe ist...?

neu/alt, schmutzig/ sauber

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Welche Farbe ist...?

PROYECTO: die Wäscheleine

Tema 11 y 12

VOCABULARIO: das Essen: das Obst , die Gemüse, das Fleisch....

Essen, trinken

Umlaut: ä, ü, ö : Mütze, Löwe, Flöte, Würste,...

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Was magst du?

Ich mag...../ ich auch / ich nicht

Das mag ich/ das mag ich nicht

Lecker!

Was möchtest du essen? Ich möchte...

Tema 13 y 14

VOCABULARIO: Die Familie: Mutter, Vater, Opa, Oma, Bruder, Schwester

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Das ist meine Mutter. Das ist mein Vater.

Wer ist das?

Wie heißt dein /deine...?

Er / sie heißt...

PROYECTO:DIE FAMILIE VORSTELLEN

Tema 15 y 16

VOCABULARIO: Die Schulsachen: der Bleistift, das Heft, der Spitzer, der Radiergummi...

Lesen malen. anmalen, schreiben, kleben...

ESTRUCTURAS SINTÁCTICAS:

Was ist das? Das ist..... Das sind.....

Ich kann gut..... Und du?

Ich weiß nicht

Du kannst ja super.....!

PROYECTO: Lügendetektiv spielen.

SACHUNTERRICHT

Unidad: 1 Die fünf Sinne

Contenidos:Die fünf Sinne zum Riechen, Sehen, Hören, Schmecken und Fühlen; die Personalpronomen; die regelmäßigen Verben riechen, hören, schmecken und fühlen und das unregelmäßige Verb sehen; die Sinnesorgane; wie die Sachen schmecken und sind.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 2 Die Menschen haben verschiedene Berufe

Contenidos:Verschiedene Berufe (männliche und weibliche Formen); Beschreibungen der Berufe; Dialog: Was möchtest du werden? Ich möchte ... werden. Das unregelmäßige Verb „können“; die Orte, wo die Menschen arbeiten.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 3 Die Landschaften und das Wetter

Contenidos: Die Natur- und Kulturlandschaften; das Wetter (Substantive und Adjektive); das Wetter in den verschiedenen Landschaften; die Wettervorhersage (Präsens und Futur); der Wasserkreislauf.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 4 Eine Reise durch die Geschichte

Contenidos: Die fünf Epochen der Geschichte (die Steinzeit, das Altertum, das Mittelalter, die Neuzeit und die gegenwärtige Zeit); die Verben geben, haben und sein (3. Person: Vergangenheit, Heute und Zukunft).

Vocabulario: relacionado con la unidad.

12.3.4. 4º DE PRIMARIA

ALEMÁN

Tema 1 , 2, 3 y 4

VOCABULARIO: Körperteile/ Essen und Trinken/ krank sein

Laute: ach-Laut

GRAMMATIK:: Genitiv bei Namen

Verneinung mit *nicht* und *nichts*

Modalverben *können, müssen, dürfen*

KOMMUNIKATIVE STRUKTUREN: Personen beschreiben,
nach dem Befinden fragen

Schmerz ausdrücken

ablehnen

Tema 5 , 6, 7 y 8

VOCABULARIO: Wochentage und Uhrzeit Familie, Tiere, Zahlen 21–100

LAUTE: -ig am Wortende /eu

GRAMMATIK:: Zeitangaben

Imperativ Singular

Personalpronomen im Akkusativ

Modalverben *müssen, können, möchten*

KOMMUNIKATIVE STRUKTUREN:

Zeitangaben machen

Können ausdrücken

jemanden auffordern

Tiere beschreiben

einkaufen

Tema 9 , 10, 11 y 12

VOCABULARIO: Datum Gegenstände für die Freizeit Essen und Trinken

LAUTE: -er am Wortende

GRAMMATIK: unbestimmter Artikel im Akkusativ

Personalpronomen im Akkusativ und Dativ

Zeitangaben

Modalverb *möchte*-

KOMMUNIKATIVE STRUCTUREN:

Wünsche äußern

einladen

annehmen / ablehnen

einkaufen

Tema 13, 14, 15 y 16

VOCABULARIO: Unterrichtsfächer, Schule, Berufe

LAUTE: *st* und *sp* im Anlaut

GRAMMATIK: Satzstellung nach Zeitangaben

Verneinung mit *kein*

Imperativ Singular und Plural

Modalverben *müssen*, *dürfen*

KOMMUNIKATIVE STRUKTUREN: Stundenplan lesen

Vorliebe ausdrücken

Uhrzeit angeben

Tagesablauf beschreiben

Person beschreiben

über Schule und Noten sprechen

Tema 17, 18, 19 y 20

VOCABULARIO: Haustiere / Tageszeiten

LAUTE: Vokalwechsel bei *-chen* und Plural

GRAMMATIK: Satzstellung nach Zeitangaben

Verkleinerungsform *-chen*

Modalverben *dürfen*, *müssen*

KOMMUNIKATIVE STRUKTUREN: beschreiben,

etwas besitzen, jemanden auffordern

SACHUNTERRICHT

Unidad: 1 Die Welt der Pflanzen

Contenidos:

Die Pflanzenteile, die Früchte, die Vermehrung einer Pflanze, die Bestäubungsarten der Pflanzen, die Photosynthese, was eine Pflanze zum Leben braucht.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 2 Die Bevölkerung in Deutschland und in Spanien

Contenidos:

Aktivitäten in der Stadt, Städte in Deutschland und Spanien, Bevölkerungszahlen auf einer Grafik ablesen und vergleichen, Herkunftsorte und Ausnahmen.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 3 Wir sind was wir essen

Contenidos:

Die Lebensmittel, die Nährstoffe, die Tageszeiten, Modalverben: „sollen“, „dürfen“ und „müssen“, ein Tagesmenü vorbereiten.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 4 Die Menschen in der Steinzeit

Contenidos:

Die drei Epochen der Steinzeit: die Altsteinzeit, die Jungsteinzeit und die Bronze- und Eisenzeit; zu jeder Epoche Texte lesen, verstehen und Fragen dazu beantworten.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

12.3.5. 5° DE PRIMARIA

ALEMÁN

Tema 1

WORTSCHATZ: Zahlen 20 - 1000

GRAMMATIK: Wie heißt du? - Ich heiße ...

sich vorstellen Wer bist du? - Ich bin ...

KOMMUNIKATION: sich begrüßen /sich vorstellen/ sich verabschieden/jemanden vorstellen

Tema 2

WORTSCHATZ: Getränke / Freizeitaktivitäten

GRAMMATIK: W-Fragen/ Ja/Nein-Fragen

KOMMUNIKATION: eine Meinung äußern / einen Wunsch äußern / Sagen was man gern macht.

Tema 3

WORTSCHATZ: Familienmitglieder

GRAMMATIK: Verb sein/ mein/e - dein/e im Nominativ

KOMMUNIKATION: telefonieren

Tema 4

WORTSCHATZ: Städtenamen/ Ländernamen

GRAMMATIK: Negation mit nicht

sich begrüßen/ Woher? - Aus/Aus der

Wo? - In/In der

Regular Verben

KOMMUNIKATION: sich begrüßen/ sich verabschieden /

jemanden vorstellen

Tema 5

WORTSCHATZ: Wochentage/ Unterrichtsfächer/Schulsachen

GRAMMATIK: Verb haben

KOMMUNIKATION: Einen Stundenplan lesen

Tema 6

WORTSCHATZ: Die Schulsachen

GRAMMATIK: Possessivartikel, Negativartikel, unbestimmter Artikel Singular und Plural im Nominativ; Modal Verb möchten / Infinitiv

KOMMUNIKATION: einen Vorschlag machen

Tema 7

WORTSCHATZ: Das Datum/ die Uhrzeit

GRAMMATIK: bestimmter Artikel im Nominativ; die Verben

KOMMUNIKATION: sich entschuldigen

Tema 8

WORTSCHATZ: Essen und Trinken

GRAMMATIK: Modalverb dürfen / möchten; bestimmter Artikel im Akkusativ
Verben mit Vokalwechsel

KOMMUNIKATION sich entschuldigen

SACHUNTERRICHT

Unidad: 1 Das Ökosystem

Contenidos: Lebensräume, Nahrungskette, Nahrungsnetz, Menschen verändern die Umwelt, Umweltschutz.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 2 Das Wetter und der Klimawandel

Contenidos: Wettermessgeräte und ihre Funktionen; Definition: Wetter, Klima; Verb: messen; Die Klimazonen: kalte, gemäßigte, subtropische und tropische Zone; Der Klimawandel, der Treibhauseffekt und die Erderwärmung.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 3 Deutschland – von den Alpen bis zur Nordsee

Contenidos: Die 16 deutschen Bundesländer und ihre Hauptstädte; Die verschiedenen Landschaftsformen in Deutschland; Die wichtigsten deutschen Flüsse und wohin sie münden; Die Länge der wichtigsten Flüsse und ihr Vergleich; Deutsche Sehenswürdigkeiten und Speisespezialitäten.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 4 Die Erde im Sonnensystem

Contenidos: Die Planeten des Sonnensystems; Steigerungsformen der Adjektive: groß, klein, hell und kalt; Vergleich der Planeten; Eigenschaften unseres Planeten, die Erde; Wochentage, Monate und Jahreszeiten; Heute, gestern, vorgestern, morgen und übermorgen; Die vier Himmelsrichtungen: Norden, Süden, Osten und Westen; Wo die verschiedenen deutschen Städte liegen.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

12.3.6. 6º DE PRIMARIA

ALEMÁN

Tema 9

WORTSCHATZ: Hobbys / Jahreszeiten

GRAMMATIK: gern - lieber - am liebsten

Genitiv bei Namen

Modalverb können.

KOMMUNIKATION: sagen, was man gern macht

Tema 10

WORTSCHATZ:Freizeit

GRAMMATIK: gern - lieber - am liebsten

Genitiv bei Namen

Modalverben können und dürfen

KOMMUNIKATION: eine Verabredung treffen

einen Vorschlag machen

annehmen/ablehnen

nach dem Grund fragen

Tema 11:

WORTSCHATZ: Sachen für die Freizeit

GRAMMATIK: Negativ-Frage: Ja - Nein - Doch

bestimmter Artikel/ Possessivartikel

im Nominativ

und Akkusativ

Personalpronomen im Akkusativ

KOMMUNIKATION: nach dem Grund fragen

Tema 12:

WORTSCHATZ: Kleidung

GRAMMATIK: Höflichkeitsform mit Sie,

unbestimmter Artikel,

Negativartikel im Akkusativ

W-Fragen im Akkusativ (Was? Wen?)

KOMMUNIKATION: Einkaufen,

Eine Person beschreiben.

Tema 13:

WORTSCHATZ: Tätigkeiten /am Morgen /Frühstück/Tageszeiten / Uhrzeit

GRAMMATIK: Inversion/ Modalverb müssen

KOMMUNIKATION; jemanden einladen

Tema 14:

WORTSCHATZ: Tätigkeiten im Haus

GRAMMATIK: Perfekt mit haben

KOMMUNIKATION: Tagesablauf

Tema 15:

WORTSCHATZ: Haustiere

GRAMMATIK: Verkleinerungsform -chen

Modalverb können

KOMMUNIKATION: Ein Tier beschreiben.

Tema 16

WORTSCHATZ: Haustierhaltung

GRAMMATIK: Perfekt mit haben und sein

Präteritum von sein

Pronomen: das unbestimmte man

Possessivartikel unser/euer im

Nominativ und Akkusativ

KOMMUNIKATION: Reisepläne Machen

SACHUNTERRICHT**Unidad: 1 Allerlei Lebewesen****Contenidos:**

Die fünf Reiche: das Tierreich, das Pflanzenreich, das Reich der Pilze, das Reich der Algen und Protozoen und das Reich der Bakterien; Die drei Lebensfunktionen: die Ernährung, die Wahrnehmung und die Fortpflanzung; Makroskopische und mikroskopische Lebewesen; Die Tierzelle und die Pflanzenzelle mit ihren Gemeinsamkeiten und Unterschiede; Die Organisationsstufen der Lebewesen.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 2 Die Wirtschaftssectoren

Contenidos:

Die drei Wirtschaftssectoren: primärer Sektor, sekundärer Sektor und tertiärer Sektor; Von der Kartoffel bis zur Pommes frites; Urproduktion, Sachgüterproduktion und Dienstleistungen; Berufe in den verschiedenen Wirtschaftssectoren; Vergleich der Sektoren in Deutschland und Spanien.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 3 Unser Körper und die Gesundheit

Contenidos:

Definition von Gesundheit und Krankheit; Einige Faktoren beeinflussen die Gesundheit; Infektionskrankheiten und Nicht-infektiöse Krankheiten; Eine gesunde Lebensweise; Erste Hilfe.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

Unidad: 4 Deutschland im Wandel der Zeit

Contenidos:

Die vier Zonen nach dem 2. Weltkrieg: die britische Zone, die sowjetische Zone, die amerikanische Zone und die französische Zone; Die vier Sektoren nach dem 2. Weltkrieg: der britische Sektor, der sowjetische Sektor, der amerikanische Sektor und der französische Sektor; Die Entstehung der Bundesrepublik Deutschland (BRD) und der Deutschen Demokratischen Republik (DDR); Der erste deutsche Bundeskanzler, Konrad Adenauer; Die Berliner Mauer; Der Fall der Mauer und die Wiedervereinigung; Der Bundestag und der Bundesrat: Mitglieder und Aufgaben.

Vocabulario: relacionado con la unidad.

13. INTERNACIONALIZACIÓN

Tal y como aparece recogido en la Instrucciones sobre enseñanza bilingüe que rigen cada curso académico, el equipo bilingüe del CEIP Al-Ándalus trabaja para fomentar la internacionalización del centro.

El profesorado ha participado en repetidas convocatorias de **cursos de inmersión lingüística** ofrecidos por la Junta de Andalucía para contribuir al enriquecimiento y desarrollo personal, académico y profesional del colegio.

Se informa al **alumnado** de la posibilidad de participar en un campamento de **inmersión lingüística en lengua alemana** ofertado por una entidad privada, ya que **no existen** de carácter público para este idioma y estas edades tan tempranas.

En el curso 2011-12 presentamos un **Proyecto Comenius** gracias al cual se nos concedió una Auxiliar de Conversación de este Programa Internacional.

El equipo docente ha dado a conocer su trabajo en encuentros de carácter científico como en la edición de **2019** del **Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe organizado por la Universidad de Córdoba**, que fue foro de encuentro de especialistas en la materia de diversos lugares del mundo.

También hemos mantenido **contacto con el Consulado de la República Federal de Alemania en Málaga**, habiendo recibido el respaldo a nuestro trabajo del Excelentísimo Cónsul Arnulf Braun.

A nivel particular, a través de la profesora Isabel Calatayud, se ha contactado con el **colegio de Hamburgo “Schule Luterrothstraße”** al que se han enviado un surtido de tarjetas navideñas con la idea de establecer un intercambio epistolar si aceptan.

Por otra parte, la **Asociación de Germanistas de Andalucía** a menudo se hace eco de las actividades que realizamos dentro del Programa Bilingüe toda la comunidad educativa del Al-Ándalus (AMPA, profesorado y alumnado): Sankt Martin, Certamen de Villancicos, Schultüte, etc.

Cada año, contamos con la actividad **DEUTSCHES THEATER**: la compañía alemana de títeres “Favoletta” nos visita cada otoño para ofrecernos un espectáculo de marionetas representando distintos cuentos clásicos de la literatura alemana.

En octubre de 2021 ganamos un **concurso del Goethe Institut Madrid** que concedió una dotación de libros para la biblioteca.

En el curso 2021-22 se ha participado en las **Jornadas de iniciación “E-twinning”** con la intención de familiarizarnos con el uso de dicha plataforma que favorece la comunicación y colaboración entre el profesores y alumnos de procedencia internacional.

A través de la intermediación de la profesora Raquel Blancart, en diciembre de 2021 se ha establecido contacto con un miembro del **Departamento de Relaciones Internacionales del Ayuntamiento de la ciudad de Nürnberg**, localidad hermanada con Córdoba. Esperamos poder contar con la visita de algún representante de esta ciudad como una de las actividades para conmemorar el 50º Aniversario del CEIP Al-Ándalus.

14. TRÁNSITO ENTRE ETAPAS

La Orden de 15 de enero de 2021 establece la necesidad de coordinar el tránsito entre etapas.

Al comienzo de cada curso académico, los especialistas de la L2 se reúnen para facilitar el tránsito del alumnado entre la Etapa de Educación Infantil y Primaria para facilitar la continuidad del proceso educativo del alumnado. La práctica totalidad de los niños y niñas que comienzan 1º de Primaria han cursado Infantil en este mismo centro, sin embargo, siempre hay alguna nueva incorporación que no ha tenido nunca contacto con la lengua alemana como lengua extranjera.

Por otra parte, en el cambio de la etapa de Primaria a Secundaria, serán los denominado equipos de tránsito quienes se coordinen junto con el profesorado especialista que imparte el idioma extranjero y las áreas no lingüísticas bilingües en 6º de Primaria. Los especialistas de la L2, se reúnen

en el mes de junio con el profesorado homólogo del IES Séneca, centro de Educación Secundaria al que acude un alto porcentaje de nuestro alumnado para continuar sus estudios en la línea bilingüe de alemán para tratar principalmente aspectos curriculares para que el tránsito a la etapa superior sea lo más fluida posible.

15. BIBLIOGRAFÍA Y NORMATIVA DE REFERENCIA

-Guía informativa para centros con modalidad de enseñanza bilingüe. Consejería de Educación. Junta de Andalucía.

-Marco de Referencia Europeo para el Aprendizaje, la Enseñanza y la Evaluación de Lenguas. Estrasburgo. Consejo de Europa, Modern Language .

-Portfolio Europeo de las Lenguas para Enseñanza Primaria. (Edad 8-12). Modelo acreditado N° 51.2003. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

-Orden de 3 de septiembre de 2010, por la que se establece el horario de dedicación del profesorado responsable de la coordinación de los planes y programas estratégicos que desarrolla la Consejería competente en materia de educación.

-Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

-Instrucciones de 21 de mayo de 2014, de la Secretaría General de Educación y de la Secretaría General de Formación Profesional y Educación Permanente de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte, sobre la ordenación educativa y la evaluación del alumnado de Educación Primaria.

-Instrucción 12/2021, de 15 de julio, de la Dirección General de Ordenación y Evaluación educativa, sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe en los centros andaluces para el curso 2021/22.

-Instrucción 15/2021, de 7 de septiembre, de la Dirección General de Ordenación y Evaluación educativa, sobre auxiliares de conversación para el curso escolar 2021/22.

ANEXO I

PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS

El Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) es un documento personal promovido por el Consejo de Europa en el que los que aprenden o han aprendido una lengua, ya sea en la escuela o fuera de ella, pueden registrar sus experiencias de aprendizaje de lenguas y culturas y reflexionar sobre ellas.

La finalidad del Portfolio no es otra que animar a aprender diferentes lenguas, siempre en función de las capacidades individuales, y seguir haciéndolo a lo largo de toda la vida. Al mismo tiempo, está concebido para facilitar la movilidad por Europa, mediante una descripción clara de las competencias lingüísticas, niveles y titulaciones unificados internacionalmente. Además pretende favorecer el entendimiento y la tolerancia entre los ciudadanos europeos gracias al conocimiento de otras lenguas y culturas.

El Portfolio consta de 3 partes: Pasaporte de Lenguas, Biografía lingüística y Dossier.

- **Pasaporte de Lenguas**

Lo actualiza regularmente el titular. Refleja lo que éste sabe hacer en distintas lenguas. Mediante el Cuadro de Autoevaluación, que describe las competencias por destrezas (hablar, leer, escuchar, escribir), el titular puede reflexionar y autoevaluarse. También contiene información sobre diplomas obtenidos, cursos a los que ha asistido así como contactos relacionados con otras lenguas y culturas.

El **alumnado de 5 años** de la etapa de Infantil del CEIP Al-Ándalus tiene un “**PERSONALAUSWEIS**” en el que va “anotando” por escrito y poco a poco sus datos personales y de interés en lengua alemana

En **Primaria**, existen **tablas de AUTOEVALUACIÓN** para los niños y niñas en los que van anotando sus progresos.

- **Biografía lingüística**

En ella se describen las experiencias del titular en cada una de las lenguas y está diseñada para servir de guía al aprendiz a la hora de planificar y evaluar su progreso.

- **Dossier**

Contiene ejemplos de trabajos personales para ilustrar las capacidades y conocimientos lingüísticos. (Certificados, diplomas, trabajos escritos, proyectos, grabaciones en audio, vídeo, presentaciones, etc.). En **nuestro centro**, el alumnado va recopilando sus trabajos personales a lo largo de las dos etapas. Al final de cada uno de los niveles de **Infantil**, se le entregan a cada alumno/a todos los “trabajos” realizados (*Arbeitsblätter*) y un pequeño “diploma” en el que aparece la leyenda “ICH LERNE DEUTSCH”. Los vídeos grabados son enviados a las familias y se les da difusión a través del Blog de alemán del CEIP Al-Ándalus.

Así mismo, en **Primaria**, van archivando y compilando los trabajos y proyectos de clase. Habitualmente, se realizan grabaciones de las distintas tareas comunicativas de aula, para que los discentes tengan la oportunidad de verse, autoevaluarse y registrar sus actividades.

En el Blog de Alemán del CEIP Al-Ándalus y el canal de Youtube creado por el equipo bilingüe se da difusión de noticias de interés relacionadas con la lengua alemana y su cultura para nuestro alumnado y sus familias. De igual forma es utilizado como plataforma de difusión de las buenas prácticas del centro, ya que se da visibilidad a los trabajos y tareas comunicativas que se realizan en el marco del Programa Bilingüe en nuestra escuela.

NIVELES DE COMPETENCIA

Al finalizar la etapa de Educación Primaria, el **nivel de competencia lingüística** del PEL alcanzado por el alumnado del CEIP Al-Ándalus es el „**A: USUARIO BÁSICO**“. La descripción es la siguiente: El usuario básico: A1 y A2 es capaz de comunicarse, en situaciones muy cotidianas, con expresiones de uso muy frecuente y utilizando vocabulario y gramática básica. Un nivel altamente satisfactorio y perfectamente adecuado a estas edades. Para ser más exactos, se trata de un „SUBNIVEL A1 PLATAFORMA“ muy próximo al „A2 ACCESO“.

ANEXO II

CURRÍCULO INTEGRADO DE LENGUAS

Según aparece recogido en la Orden de 28 de junio de 2011, así como en las Instrucciones que rigen cada curso académico en materia de enseñanzas bilingüe, los centros participantes en este Programa Educativo deben armonizar la enseñanza de las distintas lenguas (L1 castellano, L2 alemán, L3 inglés) en el Currículo Integrado de las Lenguas (CIL), incluyendo además las aportaciones al currículo de las áreas no lingüísticas en lengua extranjera.

La finalidad que pretende es la coordinación y el trabajo en equipo entre el profesorado de la lengua materna y de las lenguas extranjeras de un centro. Para lograr este ambicioso objetivo, se potencia el uso de estrategias comunes metodológicas en las áreas lingüísticas, desde los equipos docentes, equipos de ciclo y desde las reuniones del equipo de bilingüismo. Se abordan núcleos temáticos compartidos sobre todo en materia de temas transversales como coeducación, medio ambiente, paz... se procura trabajar en torno a las mismas tipologías textuales (narración, descripción, diálogo, exposición y argumentación).

Para abordar esta empresa tan delicada de armonización y coordinación y dejarla sistematizada en un documento, se hace especialmente necesaria la formación en materia de Currículo Integrado de Lenguas a nivel de centro. El equipo bilingüe y los equipos de ciclo se coordinan para unificar sus actuaciones.

A continuación, se incluye una Unidad Didáctica Integrada de 2º curso de Primaria en la que se armoniza la L1, L2, área no lingüística de Educación Física (Sport) y Música:

CURRÍCULO INTEGRADO DE LENGUAS (2º EPO)	
Centro	CEIP AL-ÁNDALUS Córdoba
Profesorado	Teresa García Pérez Celia Plaza Peral Antonio Moral López

	Laura Romero Lardín Ana Vázquez de Francisco
--	---

UDI PARA 2º CURSO DE PRIMARIA

TEMA: LA NOTICIA / DIE NACHRICHT

La secuencia didáctica que presentamos es el resultado de un trabajo en equipo en el que nos hemos coordinado los cinco docentes que participamos en este curso. Se dirige al alumnado de segundo de educación primaria.

Hemos planteado objetivos comunes y revisado los contenidos de cada área para conectar las intervenciones y responder a las exigencias que cada tarea tiene desde el punto de vista lingüístico. Ya que impartimos distintas especialidades, hemos ampliado el enfoque de la unidad integrando los lenguajes corporal, musical y plástico. Esto nos ha permitido además diversificar el repertorio de actividades y contemplar el desarrollo de múltiples inteligencias.

Abarcará las tres primeras semanas de marzo.

Dado que durante este trimestre estamos celebrando el 250 aniversario de Beethoven, algunas actividades se relacionarán con este tema.

ÁREAS	TÍTULOS	TAREAS FINALES
L1: Lengua castellana	La noticia	<u>Creación de un tablón de noticias en el interior del aula.</u> Se trata de habilitar un espacio permanente y un formato en papel para que de forma voluntaria, los niños y niñas escriban noticias de su vida personal que quieran compartir con el grupo.
L2: Alemán	Tagesablauf (diario de rutinas)	<u>Elaboración de un diario semanal de rutinas.</u> Cada alumno y alumna elaborará un diario personal en el que anotará cada día la fecha, la información meteorológica, las rutinas de la jornada y los acontecimientos más significativos (cumpleaños, festividades, efemérides...)
Educación Física	Der Körper spricht (El cuerpo habla)	<u>Dramatizaciones con gestos y movimientos.</u> Se trata de formar equipos que preparen dramatizaciones con las que expresar distintas noticias a través de gestos y

			movimientos.
Educación artística	Música	Beethoven también es noticia	<u>Elaboración de carteles sobre datos relevantes de la vida de Beethoven</u> La tarea final consistirá en conocer datos de la vida de Beethoven a través de una selección de audiciones. Esta información se representará en forma de anuncio y en formato papel tanto en L1 como en L2 y los anuncios se colocarán por diferentes espacios del centro.
	Plástica	Dibujamos la música	<u>Dossier</u> Recopilación de los trabajos en un cuadernillo que formará parte de la biblioteca de aula.

TIPOLOGÍAS TEXTUALES Y RECURSOS AUDIOVISUALES			INTENCIÓN COMUNICATIVA
TEXTOS ESCRITOS	NARRATIVOS	Cuento popular	Introducir el tema con un toque humorístico y abrir el debate sobre qué es y no es una noticia.
	POÉTICOS	Poesía	Llevar la atención a las características formales de los textos. Diferenciar la estructura de textos en verso y de textos informativos.
	INFORMATIVOS	Noticias de la prensa local.	Leer y comentar noticias de actualidad en el entorno cercano. Distinguir temas e ideas principales.
		Pictogramas de la lengua de signos.	Conocer y valorar el lenguaje de gestos con el que se comunican las personas con discapacidad auditiva y/o dificultad en el habla.
		Guión de representación.	Transmitir información previa al desarrollo de una interpretación.

TEXTOS + IMÁGENES	CARTELES	Paneles de rutinas.	Recopilar la información diaria y las rutinas importantes de la vida.
		Anuncios	Recopilamos anuncios que despierten interés en esta edad y reflexionamos de qué música los acompañan.
VÍDEOS Y PÁGINAS WEB EN INTERNET	CINE MUDO	The lion´s cage, de Charles Chaplin	Divertir, tomar conciencia del potencial que tiene el lenguaje no verbal, traducir al lenguaje oral.
	NOTICIAS DE TELEVISIÓN	Emisión en directo de un canal de noticias.	Tomar contacto con noticias reales. Distinguir elementos en la exposición de las noticias.
	NOTICIAS DE RADIO	Emisión en directo de una emisora de noticias.	Tomar contacto con noticias reales. Debatir el efecto de la presencia/ ausencia de imágenes.
	LINE RIDERS MUSICALES	Line Rider con la 5ª sinfonía de Beethoven.	Disfrutar de la música. Descubrir las posibilidades expresivas de unir música y diseño gráfico.
	VÍDEO: MÚSICA Y PERCUSIÓN CORPORAL WEB: “Hallo Beethoven”	Contradanza 5ª Beethoven	Aprendizaje de coreografía y ritmo que permitan emplear el cuerpo como medio expresivo. A partir de la caótica sala de trabajo del compositor, se accede de forma interactiva a 10 áreas relacionadas con su vida: familia, formación, amistad, trabajo, vida cotidiana, salud, etc... Nos centraremos en sus composiciones y en las historias que rodean su creación.

CONTRIBUCIÓN DE LA UDI AL DESARROLLO DE LAS COMPETENCIAS BÁSICAS

CCL	Desarrollaremos habilidades orales y escritas para comunicar sucesos y
-----	--

	acontecimientos. Favoreceremos la lectura reflexiva y crítica de textos informativos.
CMCT	Interpretaremos textos con información numérica. Detectaremos relaciones lógicas en el contenido de las noticias que leemos.
CD	Usaremos las TICs para acceder a los recursos audiovisuales en internet.
CAA	Construiremos el concepto de noticia e introduciremos la reflexión y el pensamiento crítico ante la información que nos llega desde distintos medios.
CSYC	Valoraremos las noticias como herramienta para la comunicación social y como medio de apertura a otras personas y realidades
SIEP	Elaboraremos noticias para informar sobre acontecimientos personales y sociales, abarcando distintos ámbitos y canales de difusión.
CEC	Inculcaremos el aprecio por las manifestaciones culturales y artísticas. Promoveremos la reflexión sobre el efecto que causan en las personas las expresiones artísticas. Valoraremos el legado musical de Beethoven como un hecho universal y atemporal.

OBJETIVOS	L1	L2	E. FÍSICA	MÚSICA	PLÁSTICA
Utilizar el lenguaje en un sentido amplio (lenguaje oral, escrito, corporal, musical, plástico como una herramienta eficaz de expresión, comunicación e interacción.	X	X	X	X	X
Escuchar, hablar y dialogar en distintas situaciones de comunicación propuestas en el aula, respetando las normas.	X	X	X	X	X
Leer y comprender la intención comunicativa de distintos tipos de textos.	X				
Escribir noticias atendiendo a modelos dados y aplicando normas gramaticales y ortográficas sencillas.	X				
Desarrollar el placer por la lectura.	X	X	X	X	X
Conocer las posibilidades motrices de su propio cuerpo.		X	X		

Utilizar sus capacidades y habilidades motrices.		X	X		
Utilizar la imaginación, creatividad y la expresión corporal a través del movimiento para expresar emociones, sensaciones, ideas y estados de ánimo.			X		x
Comprender mensajes expresados a través de la expresión corporal.	X		X		
Escribir textos con fines variados sobre temas tratados previamente en el aula y con ayuda de modelos.	X	X			
Leer de forma comprensiva textos diversos, relacionados con sus experiencias e intereses, para extraer información general y específica con una finalidad previa.	X	X			
Utilizar las posibilidades del sonido, la imagen y el movimiento como elementos de representación y comunicación para expresar ideas y sentimientos, contribuyendo con ello al equilibrio afectivo y a la relación con los demás.			X		X
Participar y aprender a ponerse en situación de vivir la música: cantar, escuchar, inventar, danzar, interpretar, basándose en la composición de sus propias experiencias creativas con manifestaciones de diferentes estilos, tiempos y cultura.				X	X
Utilizar los conocimientos artísticos en la observación y el análisis de situaciones y objetos de la realidad cotidiana y de diferentes manifestaciones del mundo del arte y la cultura, para comprenderlos mejor y formar un gusto propio.	X	X		X	X

BLOQUES DE CONTENIDOS	ACTIVIDADES DEL ÁREA DE LENGUA CASTELLANA	INDICADORES EVALUACIÓN
-----------------------	---	------------------------

Escuchar, hablar y conversar	- Audición del cuento “El pollito Pito”. · Conversación en torno a la historia: ¿Qué te parece la noticia que le dio el pollito al rey? ¿Por qué crees que el rey sonrió al escucharla? · Proponemos otras noticias más creíbles y recreamos el cuento sustituyendo la noticia original por las aportadas por los niños y niñas. - Conversar sobre una noticia leída en la prensa local. - Audición y visionado de noticias a través de internet. televisión radio revista digital sobre ciencia - Hablar sobre la estructura de los textos que son verdaderas noticias. - Conversar sobre las noticias que hemos recibido últimamente en nuestra clase: ganadores del concurso de relatos, ganadores del concurso de dibujo. - Contar otras noticias recientes que sepamos. - Conversación sobre los elementos que podemos apreciar en cada ocasión: sonido, imágenes, entrevistas, gráficos, etc. - Conversación sobre el lenguaje no verbal y su importancia en la comunicación.	LCL.1.1.1 LCL.1.1.2 LCL.1.1.3 LCL.1.1.4 LCL.1.1.5 LCL.1.3.1
Leer y escribir	- Leer una noticia tomada de la prensa local. - Leer la poesía “Llega el circo a mi ciudad”. - Elaborar un esquema sobre las características que deben tener los textos informativos en cuanto a forma y contenido. - Diseñar un formato en el que escribir nuestras noticias. - Escribir una noticia personal. - Revisar la redacción para enriquecer el texto con referencias espaciales, temporales, adjetivos, etc. - Colocar nuestra noticia en el tablón para compartirla con el resto de la clase. - Jugar a contar con mímica una noticia. Un niño o niña comunica algún suceso y los demás tienen que “leer” sus gestos y movimientos.	LCL.1.5.1 LCL.1.5.3 LCL.1.6.1
Conocimiento de la lengua	- Los adjetivos. - Los sinónimos. - Normas ortográficas. - Reconocimiento del lenguaje utilizado en las noticias. - Palabras sencillas y expresiones básicas del lenguaje de signos.	LCL.1.9.1 LCL.1.9.2 LCL.1.11.1
Educación literaria	- Zoo Loco, de M^a Elena Walsh. - Poemario de Gloria Fuertes.	LCL.1.5.2

Aspectos socio-culturales	- Claves para la reflexión y el pensamiento crítico ante lo que nos llega como noticia.	
---------------------------	---	--

BLOQUES DE CONTENIDOS	ACTIVIDADES DEL ÁREA DE LENGUA EXTRANJERA: ALEMÁN	INDICADORES EVALUACIÓN
Comprensión de textos orales.	- Rutina diaria “Das Kalender” (el calendario). - Audición de canciones sobre los días de la semana, los meses, las estaciones y el tiempo. - Visionado de vídeos en youtube para presentar un “Tagesablauf”: Mein Tagesablauf - Presentación del vocabulario referido a las rutinas diarias con apoyo visual. - Juegos por parejas para practicar el vocabulario: memory, caza el dibujo, domino, Dino hüpfen, Dino verstecken.	LE 1.1.1 LE 1.2.1 LE 1.3.1 LE 1.4.1 LE 1.5.1
Producción de textos orales.	- Presentación oral de rutinas diarias. - Expresión de necesidades básicas diarias. - Canción Karaoke sobre rutinas: Am Montag fahre ich Fahrrad	LE 1.6.1 LE 1.6.2 LE 1.7.1
Comprensión de textos escritos.	- Lectura del vocabulario trabajado y emparejamientos de palabras e imágenes. - Lectura de calendarios y fechas. - Interpretación y lectura de mapas del tiempo atmosférico. - Emparejar frases e imágenes. - Ilustrar frases leídas. - Lectura e interpretación de diferentes modelos de “Tagesablauf”.	LE 1.10.1 LE 1.11.1 LE 1.12.1
Producción de textos escritos.	- Escritura de la fecha diaria en diferentes soportes. - Expresar por escrito el tiempo atmosférico de cada día. - Completar frases con el vocabulario trabajado. - Hacer listas de vocabulario y clasificarlo atendiendo a diferentes criterios. - Expresar por escrito las rutinas básicas de la jornada. - Completar la información necesaria para rellenar el Tagesablauf.	LE 1.13.1 LE 1.16.1

BLOQUES DE CONTENIDOS	ACTIVIDADES DEL ÁREA DE EDUCACIÓN FÍSICA	INDICADORES DE EVALUACIÓN
El cuerpo y sus posibilidades motrices	-Contradanza 5ª Beethoven. https://www.youtube.com/watch?v=3urp4hJBBic -Elaborar carteles con los diferentes movimientos a realizar en la contradanza, con subtítulos en bilingüe (ESP/DEU).	EF 1.1.3 EF 1.2.3 EF 1.2.7 EF 1.7.3.
La Educación Física como favorecedora de la salud.	-Simulación de diferentes prácticas deportivas al compás de la música: 5ª Sinfonía de Beethoven. -ACROSPORT (9ª Sinf. Beethoven).	EF 1.2.2 EF 1.2.6
Expresión corporal: expresión y creación artística.	-Imitación de una orquesta empleando percusiones a través del cuerpo: 9ª Sinf. Beethoven. -Representación gesticular del proceso desde que despiertan hasta la llegada al colegio: Fur Elise (Para Elisa). -Dramatización de las diferentes etapas de la vida del autor, con una elaboración previa de una búsqueda informativa en pequeños grupos. -Elaboración de un guión para la tarea final que permita seguir al público el desarrollo de la actividad (ESP/DEU), tanto visuales como por escrito.	EF 1.8.2 EF 1.9.1

BLOQUES DE CONTENIDOS	ACTIVIDADES DEL ÁREA DE EDUCACIÓN PLÁSTICA	INDICADORES DE EVALUACIÓN
Escuchar, hablar y conversar	- Presentación de la actividad “Dibujo la música” - Conversar sobre las posibilidades expresivas de distintas artes: ¿se puede “hablar” con la música? ¿y con la pintura o la escultura? - Conversar sobre las relaciones e influencias de las distintas artes: ¿Puede un músico inspirarse viendo un cuadro, una escultura, un edificio? ¿Hará mejores cuadros un pintor que escucha música? ...	
Educación audiovisual	- Ver y oír: Line Riders- Beethoven's 5th	EA.1.7.1
Expresión artística	- Dibujar líneas con un rotulador, siguiendo las sensaciones que nos produce oír un fragmento de la quinta sinfonía.	EA.1.6.1

BLOQUES DE CONTENIDOS	ACTIVIDADES DEL ÁREA DE MÚSICA	INDICADORES EVALUACIÓN
La escucha	- Audiciones para la reflexión del efecto que causa la música en la información (momentos de películas, dibujos, series, anuncios..) - Escucha tanto de noticias sencillas como de anuncios en la que se trata de tomar consciencia de cómo la música puede influir en nuestras emociones y en la manera de entender la información , tanto escrita como hablada. También en el mensaje que se quiere transmitir. - Audición de obras representativas de Beethoven. Reflexión sobre las diferentes emociones que despiertan cada pieza.	EA.1.12.1
Educación audiovisual	- Visualización de anuncios apropiados a la edad y reflexión sobre su mensaje e influencia de la música en el mismo	EA.1.2.1
Expresión artística	- Elaboración de carteles tomando modelos sobre la vida y obra de Beethoven.	EA.1.7.1 EA 1.8.1

En la **Etapas de Educación Infantil (5 años)** se trabajan dos tareas integradas interdisciplinarias de carácter abierto, lúdico y creativo con actividades orales en los dos primeros trimestres. Ambas implican un producto final relevante vinculado a la vida real del alumnado y en ambas se hace uso de las Nuevas Tecnologías, herramientas imprescindibles en la enseñanza bilingüe. Dichas tareas integradas interdisciplinarias son: SANKT MARTIN, en el primer trimestre del curso, y OSTERN, en el segundo trimestre.

SANKT MARTIN (1ER TRIMESTRE)

ETAPA Y NIVEL

Esta tarea se lleva a cabo todos los años a nivel de centro. Aquí aparece la correspondiente al nivel de 5 años de Educación Infantil.

JUSTIFICACIÓN

El CEIP Al-Ándalus implementa el Programa Bilingüe desde el curso 2009-2010, siendo el alemán la lengua extranjera principal.

Este programa educativo de la Junta de Andalucía responde a la necesidad de los ciudadanos andaluces de alcanzar el conocimiento de otras lenguas y culturas de nuestro entorno.

La celebración de esta tradición de origen germánico y el acercamiento al personaje histórico Sankt Martin se presenta como una excelente oportunidad que permite al alumnado involucrarse en su aprendizaje de la lengua y la cultura alemana. Al mismo tiempo, se convierte en un encuentro de toda la comunidad educativa del centro (alumnado, familias y profesorado), ya que el desfile de farolillos y la degustación de salchichas es una actividad de puertas abiertas en el colegio. Suspendida durante los cursos 2020-21 y 2021-22 por las restricciones sanitarias (COVID).

ÁREAS DE CONOCIMIENTO VINCULADAS

Las áreas de conocimiento implicadas en este proyecto son el Alemán como lengua extranjera y las 3 de la etapa de Educación Infantil (Conocimiento de sí mismo y Autonomía personal; Conocimiento del entorno; Lenguajes: comunicación y representación).

OBJETIVOS

- Descubrir el placer de actuar y colaborar con los iguales (A.C.S.M. y A.P.)
- Participar en los grupos sociales de pertenencia (A.C.E.)
- Conocer manifestaciones del patrimonio cultural (A.C.E.)
- Iniciarse en el uso oral de una lengua extranjera, mostrar interés y disfrute. (A.L.C y R.)
- Conocer una tradición folclórica de origen germánico.
- Conocer la figura de Sankt Martin.
- Valorar la importancia de saber compartir con los demás.

CONTENIDOS

- Reconocimiento de algunas señas de identidad de la cultura alemana. (Bloque 3 vida en sociedad y cultura, Área Conocimiento del Entorno)

-Utilización de la lengua oral, disfrute y comprensión de cuentos. (Bloque 2: Lenguaje verbal, Área Lenguajes).

-Realización del tradicional farolillo con sus familias. (Bloque 3: Lenguaje artístico, Área Lenguajes).

-Canciones propias de la efeméride de Sankt Martin (Bloque 3: Lenguaje artístico, Área Lenguajes).

-Vídeo cuenta-cuentos grupal: BILDERGESCHICHTE. (Bloque 4: Lenguaje audiovisual, Área Lenguajes).

-Sankt Martin: procedencia, profesión, vestimenta (vocabulario).

-Leyenda. (*Martinsgeschichte*)

-Canciones: “Laterne, Laterne”, “ich gehe mit meiner Laterne”.

-Elaboración de farolillos y mandalas: cartulina, papel celofán, papel maché, vela.

-Contenido transversal / Valore: la importancia de saber compartir.

PRODUCTO FINAL

-Vídeo cuenta-cuentos grupal: BILDERGESCHICHTE

-Exposición de farolillos en los distintos pasillos del CEIP Al-Ándalus.

-Jornada convivencia de toda la comunidad escolar con degustación de salchichas como complemento a la celebración de esta efeméride cultural.

EVALUACIÓN

Los criterios de evaluación e indicadores serán:

-Dar muestras de interés por el tema.

-Identificar algunas partes de la leyenda.

-Nombrar algunas características del personaje histórico.

-Conocer partes de las canciones.

METODOLOGÍA

Tal y como se recoge en las Instrucciones sobre enseñanza bilingüe para el curso 2021-2022, se trata de una actividad abierta, lúdica y creativa oral de carácter interdisciplinar. El producto final que implica es relevante y está vinculado a la vida

real del alumnado de estas edades, en las que el cuento es un recurso presente de manera constante que fomenta la imaginación y la educación en valores. Además requiere el uso de las nuevas tecnologías.

Serán clases prácticas, actividades prácticas y cooperativas.

Enfoque AICLE: aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera. El alemán se convierte en la lengua instrumento de aprendizaje.

-Visualización y escucha comprensiva de una historia.

-Dramatización de dicha historia.

-Potenciar un aprendizaje significativo.

-Atender a las características y necesidades individuales del alumnado.

TEMPORALIZACIÓN

Última semana de octubre y mes completo de noviembre. La celebración del desfile será el lunes más próximo al 11 de noviembre. La actividad BILDERGESCHICHTE grabada en vídeo será el producto final de esta tarea integrada.

ACTIVIDADES

-Visualización de la historia en la PDI.

-Tareas para aprendizaje de vocabulario: soldado, casco, armadura, espada, capa, mendigo, compartir (Soldat, Rüstung, Schwert, Mantel, Bettler, teilen).

-Coloreamos las ilustraciones de las “Bildergeschichte” y mandalas.

-Conocemos la tradición alemana: farolillos, desfile portando las lámparas mientras se cantan canciones, compartir un picnic...

-Cantamos canciones.

-Dramatización de la historia.

-Grabación y montaje del vídeo del “cuenta-cuentos”.

COMPETENCIAS CLAVE

-Competencia lingüística.

-Competencia social y ciudadana.

-Competencia cultural y artística.

- Aprender a aprender.
- Competencia NNTT.

OSTERN (2º TRIMESTRE)

ETAPA Y NIVEL

Educación Infantil (5 años).

JUSTIFICACIÓN

El CEIP Al-Ándalus implementa el Programa Bilingüe desde el curso 2009-2010, siendo el alemán la lengua extranjera principal.

Este programa educativo de la Junta de Andalucía responde a la necesidad de los ciudadanos andaluces de alcanzar el conocimiento de otras lenguas y culturas de nuestro entorno.

La celebración de esta tradición y celebración de origen germánico “OSTERN” se presenta como una excelente oportunidad que permite al alumnado involucrarse en su aprendizaje de la lengua y la cultura alemana.

ÁREAS DE CONOCIMIENTO VINCULADAS

Las áreas de conocimiento implicadas en este proyecto son el Alemán como lengua extranjera y las 3 de la etapa de Educación Infantil (Conocimiento de sí mismo y Autonomía personal; Conocimiento del entorno; Lenguajes: comunicación y representación).

OBJETIVOS

- Descubrir el placer de actuar y colaborar con los iguales (A.C.S.M. y A.P.)
- Participar en los grupos sociales de pertenencia (A.C.E.)
- Conocer manifestaciones del patrimonio cultural (A.C.E.)
- Iniciarse en el uso oral de una lengua extranjera, mostrar interés y disfrute. (A.L.C y R.)
- Conocer una tradición folclórica de origen germánico: OSTERN, OSTEREIERSUCHE.
- Valorar la importancia de saber compartir con los demás.

CONTENIDOS

- Reconocimiento de algunas señas de identidad de la cultura alemana. (Bloque 3 vida en sociedad y cultura, Área Conocimiento del Entorno)
- Utilización de la lengua oral, disfrute y comprensión de cuentos. (Bloque 2: Lenguaje verbal, Área Lenguajes).
- Realización de la tradicional cestita para recoger las golosinas escondidas por el colegio. (Bloque 3: Lenguaje artístico, Área Lenguajes).
- Canciones propias de la efeméride OSTERN (Bloque 3: Lenguaje artístico, Área Lenguajes).
- Vídeo de la Gymkana final para la búsqueda de golosinas y huevos de Pascua. Requiere la colaboración de las familias (Bloque 4: Lenguaje audiovisual, Área Lenguajes).
- Canción: “komm, bitte komm, Osterhase, komm”.
- Contenido transversal / Valores: la importancia de saber compartir.

PRODUCTO FINAL

- Vídeo canción y gymkana para la búsqueda de huevos de Pascua (Gymkana “Ostereiersuche”)

EVALUACIÓN

Los criterios de evaluación e indicadores serán:

- Dar muestras de interés por el tema.
- Conocer la tradición del Conejo de Pascua.
- Conocer partes de las canciones.

METODOLOGÍA

Tal y como se recoge en las Instrucciones sobre enseñanza bilingüe para el curso 2021-2022, se trata de una actividad abierta, lúdica y creativa oral de carácter interdisciplinar. El producto final que implica es relevante y está vinculado a la vida real del alumnado de estas edades, en las que el cuento es un recurso presente de manera constante que fomenta la imaginación y la educación en valores. Además requiere el uso de las nuevas tecnologías.

Serán clases prácticas, actividades prácticas y cooperativas.

Enfoque AICLE: aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera. El alemán se convierte en la lengua instrumento de aprendizaje.

TEMPORALIZACIÓN

Última semana del segundo trimestre. La actividad “Gymkana y búsqueda de golosinas” grabada en vídeo será el producto final de esta tarea integrada.

ACTIVIDADES

- Tareas para aprendizaje de vocabulario: Pascua, conejo de Pascua, Huevo de Pascua, primavera...).
- Elaboración de la cestita para recoger las golosinas escondidas en distintos lugares del colegio.
- Conocemos la tradición alemana.
- Cantamos canción “komm, bitte, komm, Osterhase, komm”.
- Gymkana para búsqueda de golosinas.
- Grabación y montaje del vídeo con la canción y la gymkana.

COMPETENCIAS CLAVE

- Competencia lingüística.
- Competencia social y ciudadana.
- Competencia cultural y artística.
- Aprender a aprender.
- Competencia NNTT.